



Il-Kummissjoni
Ewropea



Coordinated Activities
on the Safety of Products



CASP 2025

PSA 2 – Siggijiet tar-roti għat-tfal (ittestjar mill-gdid)

Rapport tal-attività finali

WERREJ

Lista ta' abbrevjazzjonijiet.....	3
Sommarju eżekuttiv	3

PARTI I 5

Ħarsa generali lejn l-attività6

MSAs parteċipanti	6
-------------------------	---

Product scope	7
---------------------	---

Kriterji tal-ittestjar.....	7
-----------------------------	---

Kampjunar u ttestjar.....8

Distribuzzjoni tal-kampjunar	8
------------------------------------	---

Proċess tal-ittestjar	8
-----------------------------	---

Ħarsa ġenerali lejn ir-riżultati tat-test u s-sejbiet ewlenin.....	9
--	---

Riżultati għal kull klawżola.....	9
-----------------------------------	---

Riżultati għal kull kanal tal-kampjunar u tal-pajjiż tal-orġini.....	11
--	----

Konklużjonijiet mir-riżultati tat-test	11
--	----

Valutazzjoni tar-riskju u miżuri korrettivi.....12

Riżultati tal-valutazzjoni tar-riskju	12
---	----

Miżuri korrettivi	12
-------------------------	----

Konklużjonijiet u rakkomandazzjonijiet.....13

Konklużjonijiet.....	13
----------------------	----

Rakkomandazzjonijiet lill-partijiet interessati.....	13
--	----

PARTI II 15

X'inhu CASP?16

Pjan ta' ħidma tal-attivitajiet speċifiċi għall-prodott.....17

Proċessi u għodod tal-attivitajiet speċifiċi għall-prodott18

Lista ta' abbrevjazzjonijiet

ANEC	Assoċjazzjoni Ewropea għall-Koordinazzjoni tar-Rappreżentazzjoni tal-Konsumatur fl-Istandardizzazzjoni
CASP	Attivitajiet Koordinati dwar is-Sigurtà tal-Prodotti
DĠ JUST	Direttorat Ġenerali għall-Ġustizzja u l-Konsumaturi
KE	European Commission
EFTA	Assoċjazzjoni Ewropea tal-Kummerċ Ħieles
EISMEA	Kunsill Ewropew għall-Innovazzjoni u l-Aġenzija Eżekuttiva għall-SMEs
MT	Standard Ewropew
UE	Unjoni Ewropea
GPSR	Regolament dwar is-Sikurezza Ġenerali tal-Prodotti 2023/988
kg	Kilogramma
KoM	Laqgħa tal-bidu
MSA	Awtorità għas-sorveljanza tas-suq
PSA	Attività speċifika għall-prodott

Sommarju eżekuttiv

Għanijiet

L-għan ewlieni tal-proġett tal-Attività Koordinata dwar is-Sigurtà tal-Prodotti (CASP) huwa li jipproteġi s-saħħa u s-sigurtà tal-konsumaturi Ewropej billi jappoġġja lill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq (MSAs) mill-pajjiżi tal-

UE/EFTA biex jikkoordinaw aħjar l-attivitajiet tagħhom. L-MSAs jippartecipaw f'tehid ta' kampjuni, ittestjar u valutazzjoni tar-riskju kongunti ta' prodotti speċifiċi matul is-CASP.

Ambitu tal-prodott

Is-sigġijiet tar-roti għat-tfal huma prodotti tal-konsumatur iddisinjati biex jittrasportaw tfal żgħar fuq roti, immuntati fuq quddiem jew fuq wara. Minhabba li dawn is-sigġijiet

jintużaw minn passigġieri vulnerabbli ħafna, huwa kruċjali li tiġi żgurata s-sigurtà tagħhom. Dan il-prodott ġie ttestjat ukoll bħala parti mill-proġett CASP 2019.

Kriterji u riżultati ewlenin tal-ittestjar

Mill-25 kampjun ittestjati bbażati fuq l-istandard EN 14344:2022, 17-il kampjun (68 %) ma ssodisfax ir-rekwiżiti tas-sigurtà rilevanti. L-eżamijiet tat-twissijiet,

marki u istruzzjonijiet imwettqa mill-MSAs urew li 21 (75 %) minn 28 kampjun ma ssodisfawx ir-rekwiżiti.

Konkluzjonijiet

Ir-riżultati tat-testijiet urew livell sinifikanti ta' fallimenti fost is-sigġijiet tar-roti għat-tfal. Il-fallimenti tas-sikurezza kienu prinċipalment marbuta mas-sistemi ta' trażżin, is-saħħa mekkanika u d-durabbiltà, it-truf u l-protrużjonijiet,

il-protezzjonijiet laterali u s-sistemi taż-żamma tas-saqajn. Bħala riżultat ta' din l-attività, l-MSAs ħarġu 2 notifikati ta' Safety Gate².

Rakkomandazzjonijiet ewlenin lill-partijiet interessati

Għall-konsumaturi

- ▶ Qabel ix-xiri, kun żgur li s-sigġu tar-rota għat-tfal jaqbel mar-rota tiegħek, juri b'mod ċar l-għoli u l-piż massimu tat-tfal u huwa mgħammar b'karatteristiċi essenzjali ta' sigurtà bħal ċineg tal-ispalla, serħan tas-saqajn u ċineg tas-saqajn.
- ▶ Qabel ma ssuq, iċċekkja s-sigġu għat-tfal tiegħek għal truf li jaqtgħu, viti, jew boltijiet li jistgħu jaqdbu mal-ħwejjeg.
- ▶ Spezzjona s-sigġu tar-rota għat-tfal tiegħek regolarment, b'mod partikolari l-aċċessorju tas-sigġu, għax it-temp u l-użu frekwenti jistgħu jillaxkaw il-partijiet jew jagħmlu ħsara lill-komponenti, u dan jista' jaffettwa s-sigurtà.

Għall-operaturi ekonomiċi

- ▶ Kun żgur li s-sigġu tar-rota għat-tfal tiegħek jinkludi s-sistemi ta' trażżin meħtieġa.
- ▶ Tippromwovix użu mhux sigur f'materjali ta' kummerċjalizzazzjoni u żgura komunikazzjoni ċara u konformi mal-konsumaturi meta jkunu meħtieġa miżuri korrettivi jew irtirar ta' prodotti.

Għall-organizzazzjonijiet ta' standardizzazzjoni

- ▶ Xi rekwiżiti fl-EN 4344:2022 jibbenefikaw minn kjarifika, b'mod partikolari l-bidla għal valutazzjoni aktar suġġettiva tat-truf li jaqtgħu fil-Klawżola 8.3.1.
- ▶ Il-klawżola 9.2.2.2 għandha tindirizza kif il-ħwejjeg tat-tfal jistgħu jaffettwaw l-aġġustament u l-prestazzjoni korretti tas-sistemi ta' trażżin.

¹ Għal tliet kampjuni, twettqu kontrolli fuq it-twissijiet, il-marki u l-istruzzjonijiet; madankollu, it-testijiet tal-laboratorju ma setgħux isiru peress li l-kampjuni ntilfu waqt il-garr.

² In-numru ta' notifikati fil-ħin tal-kitba, ibbażat fuq id-dejta disponibbli sa u inklużi l-20.4.2026.



Parti I

Ħarsa generali lejn l-attività

MSAs parteċipanti

#	Pajjiż	MSA
1	 Il-Belġju	Ekonomija Federali tas-Servizz Pubbliku - Direttorat Ġenerali għall-Kwalità u s-Sikurezza
2	 Il-Kroazja	Spettorat tal-Istat
3	 L-Ċekja	L-Awtorità Ċeka għall-Ispezzjoni tal-Kummerċ
4	 Franza	Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni, il-Ħarsien tal-Konsumatur u l-Kontroll tal-Frodi
5	 Il-Ġermanja	Direttorat tal-Istat tas-Sassonja*
6	 Il-Ġermanja	Il-Gvern tal-Bavarja ta' Fuq – Uffiċċju Superviżorju tal-Kummerċ
7	 Il-Ġermanja	Kunsill Reġjonali ta' Tübingen
8	 Il-Ġermanja	L-Ispettorat tax-Xogħol tal-Istat ta' Bremen*
9	 L-Ungerija	L-Awtorità Nazzjonali għall-Kummerċ u l-Protezzjoni tal-Konsumatur*
10	 L-Italja	Kamra tal-Kummerċ ta' Torino
11	 Malta	L-Awtorità ta' Malta għall-Kompetizzjoni u għall-Affarijiet tal-Konsumatur
12	 Spanja	Ministeru għad-Drittijiet Soċjali, l-Affarijiet tal-Konsumatur u l-Aġenda 2030

* L-MSAs jistgħu jipparteċipaw fil-CASP f'modalità ta' ttestjar biss. Huma jipparteċipaw fil-proċess tal-ittestjar, iżda mhumiex involuti fid-diskussjonijiet u t-teħid tad-deċiżjonijiet u ma jiġdux sehem fil-laqgħat tal-attività.

Ambitu tal-prodott

Is-sigġijiet tar-roti għat-tfal jintużaw biex iġorru tfal żgħar f'varjetà ta' ambjenti, inklużi daww dinamiċi u potenzjalment riskjużi. Is-sigurtà tagħhom tiddependi fuq disinn robust, sistemi ta' trażżin effettivi, twaħħil sikur mar-rota u istruzzjonijiet ċari għall-installazzjoni u l-użu. Prodotti mhux sikuri jistgħu jespunu lit-tfal għal riskji serji, inkluż qatgħat, qbid u perikli ta' fgar.

Dawn iż-żewġ prodotti ġew ittestjati skont CASP 2019: Ġew iwalutati 44 kampjun abbażi tal-EN 14344:2004. Bejn l-2029 u l-2025, inħarġu disa' notifikazzjonijiet ta' Safety Gate għal din il-kategorija ta' prodotti u l-istandard EN 14344:2022 ġie ppubblikat.

Kemm l-attivitajiet tal-2019 kif ukoll tal-2025 koprew sigġijiet għat-tfal ta' quddiem u ta' wara għar-roti u roti assistiti bl-elettriku b'veloċità ta' qtugħ sa 25 km/siegħa. Dawn inkludew sigġijiet tar-roti maħsuba biex jittrasportaw tfal li jiżnu bejn 9 kg u 22 kg li huma kapaċi joqogħdu bilqiegħda waħedhom. Is-sigġijiet huma kklassifikati skont il-piż tat-tfal li qed jinġarru u l-pożizzjoni ta' kif huma mmuntati fuq ir-rota. It-tliet kategoriji kollha deskritti hawn taħt kienu fl-ambitu tal-attivitajiet.

Klassifikazzjoni tal-prodott	Deskrizzjoni
A15: Sigġu ta' wara	Sigġu għat-tfal maħsub biex jiġi mmuntat fuq rota wara r-rikkieb, għal piż massimu ta' 15-il kg.
A22: Sigġu ta' wara	Sigġu għat-tfal maħsub biex jiġi mmuntat fuq rota wara r-rikkieb, għal piż massimu ta' 22 kg.
C15: Sigġu ta' quddiem	Sigġu għat-tfal maħsub biex jiġi mmuntat fuq rota quddiem ir-rikkieb, għal piż massimu ta' 15-il kg.

Kriterji tal-ittestjar

Din kienet attività ta' ttestjar mill-ġdid tapplika l-istess kriterji ta' ttestjar bħall-CASP 2019, bil-għan li tippermetti sorveljanza tas-suq fuq skala kbira ta' prodotti b'incidenza għolja ta' nuqqas ta' konformità.

Is-sigġijiet tar-roti għat-tfal ġew ittestjati abbażi ta' **EN 14344:2022**. Il-pjan tal-ittestjar kopra l-Klawżola 4 (rekwiżiti ġenerali u kundizzjonijiet tat-test), il-Klawżola 7 (perikli termali) u l-Klawżola 8 (perikli mekkaniċi).

Meta mqabbel mal-CASP tal-2019, l-unika bidla kienet tikkonċerna l-applikazzjoni tal-istandard aġġornat EN 14344:2022, li jissostitwixxi l-verżjoni tal-2004. L-istandard rivedut introduċa rekwiżiti godda u aġġornati, inklużi riskji ta' strangolazzjoni, fjamabbiltà u tikkettar tal-prodott, kif ukoll dispożizzjonijiet addizzjonali jew riveduti dwar it-testijiet.

Tehid ta' kampjuni u ttestjar

Distribuzzjoni tal-kampjunar

Il-proċess ta' tehid ta' kampjuni twettaq mill-MSAs abbażi tad-distribuzzjoni tal-kampjuni miftiehma waqt il-laqgħa tal-bidu (KoM). Total ta' 28 prodott ingabru, kemm online kif ukoll minn ħwienet fiżiċi: 21 siġġu ta' wara A22, sitt siġġijiet ta' quddiem C15 u siġġu wieħed ta' wara A15.

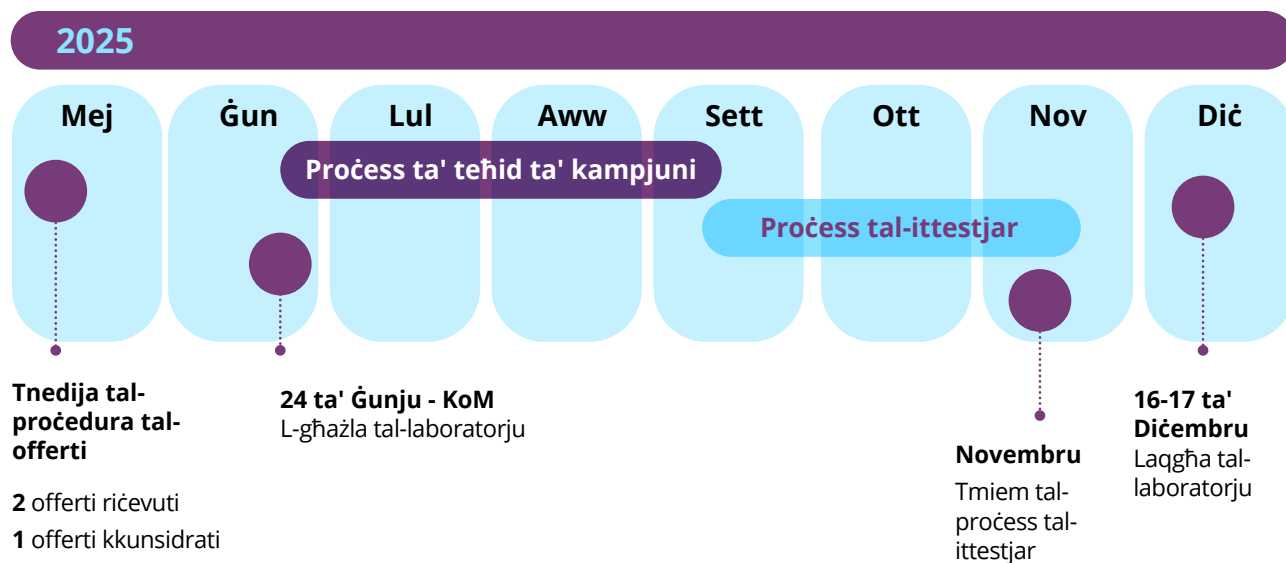
Mit-28 kampjun, tlieta ma ġewx ittestjati billi ntilfu waqt il-garr.

Proċess tal-ittestjar

Il-laboratorju responsabbli għal din l-attività ntgħażel permezz ta' proċedura ta' sejha għall-offerti, imnedija f'Mejju 2025. Mill-erba' laboratorju tal-UE/EFTA li ġew ikkuntattjati, tnejn ssottomettew offerti. Wara l-evalwazzjoni, wieħed biss tqies aċċettabbli biex iwettaq is-servizzi ta' ttestjar. Matul il-KoM, l-MSAs għażlu l-laboratorju.

Wara l-għażla tal-laboratorju, l-MSAs għabru kampjuni u bagħtuhom lil-laboratorju.

Figura 1: Kronoloġija tal-proċess tat-tehid tal-kampjuni u l-ittestjar



Riżultati tat-test

Ħarsa ġenerali lejn ir-riżultati tat-test u s-sejbiet ewlenin

Total ta' 25 kampjun ittestjati, 17 (68 %) ma ssodisfawx mill-inqas wieħed mir-rekwiżiti tal-ittestjar. L-MSAs wettqu kontrolli fuq twissijiet, marki u istruzzjonijiet flimkien, u identifikaw 21 nuqqas ta' konformità formali.

B'kollox, meta tgħaqqad l-ittestjar fil-laboratorju u l-verifiki tad-dokumentazzjoni, 24 (86 %) mit-28 prodott li ttieġdu kampjun minnhom ma ssodisfawx ir-rekwiżiti.

Figura 2: Riżultati ġenerali tat-test (inklużi verifiki fuq twissijiet, marki u istruzzjonijiet) (N=25)

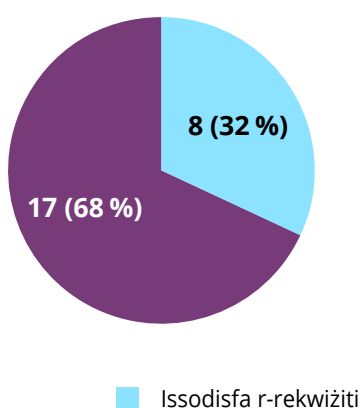
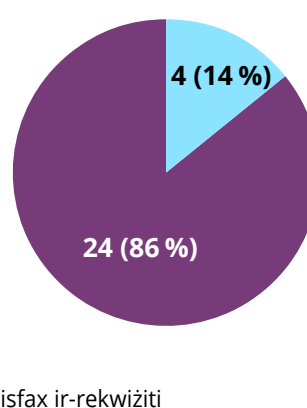


Figura 3: Riżultati tat-test (inklużi verifiki fuq twissijiet, marki u istruzzjonijiet) (N=28³)



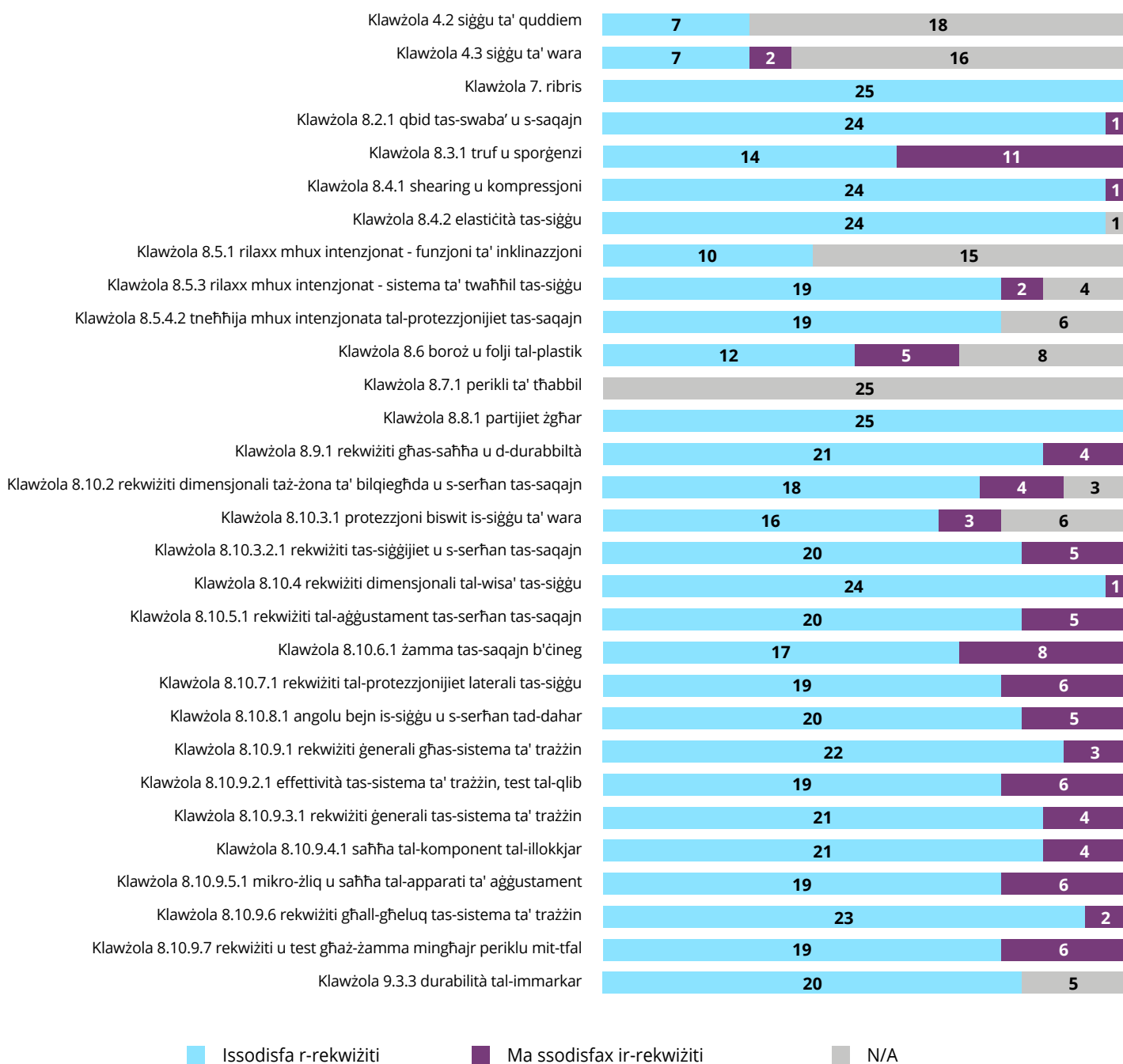
Riżultati għal kull klawżola

Abbażi tar-riżultati tat-testijiet, il-fallimenti kienu prinċipalment relatati mas-sistemi ta' trażżin, is-saħħa mekkanika u d-durabbiltà, it-truf u l-isporġenzi, il-protezzjonijiet laterali u s-sistemi ta' żamma tas-saqajn. B'mod partikolari, il-Klawżola 8.3.1 (truf u sporġenzi) uriet rata għolja ta' falliment, b'44% tal-kampjuni ma

għaddewx mit-test. Barra minn hekk, ħames kampjuni ma laħqux għadd sostanzjali ta' rekwiżiti, fejn kull wieħed minnhom ma laħaqx bejn 13 u 16-il klawżola tal-pjan tal-ittestjar. Figura 4 ttipprovdi ħarsa ġenerali aktar dettaljata tar-riżultati tat-test għal kull klawżola.

³ Għal tliet kampjuni, twettqu kontrolli fuq it-twissijiet, il-marki u l-istruzzjonijiet; madankollu, it-testijiet tal-laboratorju ma setgħux isiru peress li l-kampjuni ntilfu waqt il-ġarr.

Figura 4: Riżultati tat-test skont il-klawżola (N=25)



Riżultati għal kull kanal tal-kampjunar u tal-pajjiż tal-orijini

In-nuqqas ta' konformità gie identifikat aktar ta' spiss fi prodotti mixtrija online, fejn 11 (85 %) minn 13-il kampjun ma ssodisfawx ir-rekwiżiti, meta mqabbla ma' qasma ugwali bejn prodotti konformi u mhux konformi miġbura fi ħwienet fiżiċi.

Rigward ir-riżultati għal kull pajjiż ta' oriġini, il-biċċa l-kbira tal-prodotti mhux konformi oriġinaw minn pajjiżi tal-UE/EFTA: 10 kampjun (62 %) ma kenux konformi.

Figura 5: Riżultati tat-test għal kull kanal ta' kampjunar (N=25)

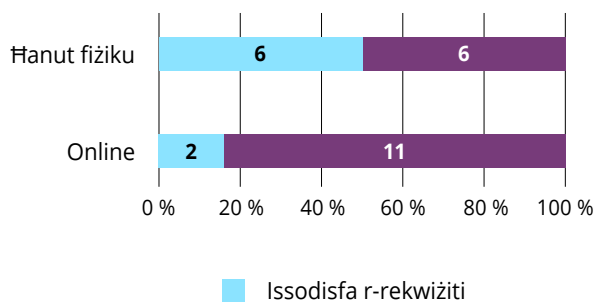
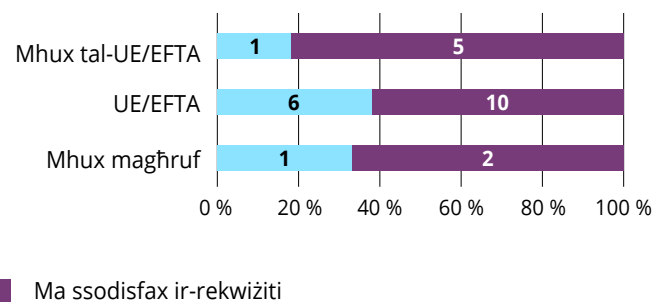


Figura 6: Riżultati tat-test għal kull pajjiż tal-orijini (N=25)



Konklużjonijiet dwar ir-riżultati tat-test

Is-siġġijiet tar-roti għat-tfal jintużaw biex iġorru tfal żgħar f'ambjenti dinamici u potenzjalment riskjużi. Filwaqt li l-inċidenti fit-toroq pubbliċi u l-mogħdijiet għar-roti ma jistgħux jiġu evitati għalkollox, ir-riskji għandhom jiġu mitigati kemm jista' jkun permezz tas-sikurezza mid-disinn u l-manifattura f'konformità mal-istandards attwali u daww applikabbli. Disinn ħażin u prattiki ta' manifattura mhux ottimali mhux biss iżidu r-riskji kemm għat-tifel kif ukoll għal min ikun qed isuqhom, iżda jistgħu wkoll idgħajfu l-fiduċja fiċ-ċiklizmu bħala mod ta' trasport li għandu jiġi mhegġeġ għal raġunijiet ta' saħħa u ambjentali.

F'dan l-isfond, ir-rata għolja ta' falliment ta' 68 % tibqa' ta' tħassib sinifikanti, partikolarment peress li l-EN tiddefinixxi r-rekwiżiti minimi ta' sikurezza. Proporzjon notevoli ta' fallimenti fis-sikurezza (40 %) kien jikkonċerna prodotti li joriġinaw minn pajjiżi tal-UE/EFTA.

L-aktar ħsarat serji kienu relatati ma' riskji li jistgħu ma jiġux perċepiti faċilment mir-rikkieb adult, notevolment nuqqasijiet fiċ-ċinturini u fis-sistemi ta' trażzin. Dawn inkludew fallimenti fit-testijiet tal-qlib, saħħa u durabilità inadegwati taħt kundizzjonijiet simulati ta' tixjiħ, prestazzjoni insuffiċjenti ta' apparati ta' agġustament u sistemi ta' trażzin li ma kinux sikuri għat-tfal.

Twissijiet, marki u struzzjonijiet

Il-kontrolli mwettqa mill-MSAs dwar, marki twissijiet u istruzzjonijiet bil-lingwa/i nazzjonali tagħhom żvelaw li 21 (75 %) minn 28 kampjun ma ssodisfawx ir-rekwiżiti.

L-aktar kwistjonijiet komuni kienu jikkonċernaw nuqqas ta' informazzjoni dwar l-għoli u l-piż massimu tat-tfal, viżibilità insuffiċjenti tal-isem u l-indirizz tal-manifattur jew tal-punt ta' kuntatt tal-UE/EFTA, nuqqas ta' rekwiżiti tal-bejgħ għas-siġġijiet ta' wara u informazzjoni mhux kompluta dwar l-użu tal-prodott.

Valutazzjoni tar-riskju u miżuri korrettivi

Riżultati tal-valutazzjoni tar-riskju

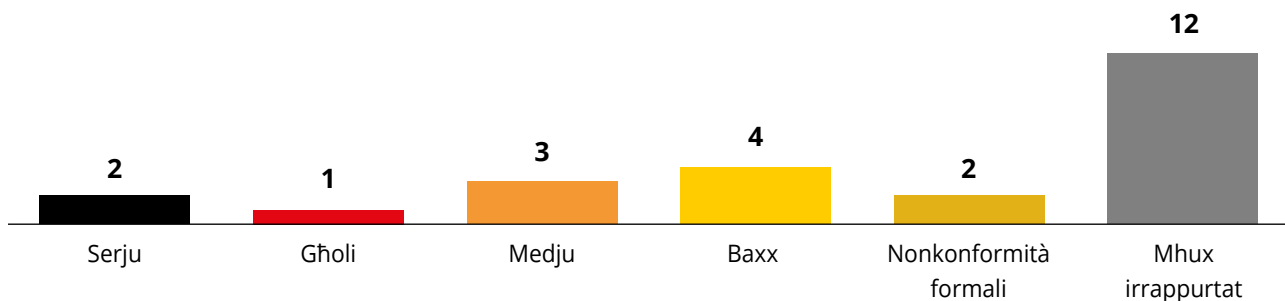
Meta jiġi vvalutat jekk prodott joħloqx riskju, għandu jiġi rispettata l-Artikolu 26 tar-Regolament Ġenerali dwar is-Sigurtà tal-Prodott (GPSR) dwar in-notifiki ta' prodotti perikolużi permezz tas-Sistema ta' Twissija Rapida ta' Safety Gate.⁴

B'mod ġenerali, 24 kampjun (86 %) ma ssodisfawx ir-rekwiżiti. Dan kien minhabba fallimenti fit-testijiet mekkaniċi, jew

fil-verifiki fuq it-twissijiet, il-marki u l-istruzzjonijiet, jew it-tnejn⁵. Żewġ kampjuni ġew iwwalutati bħala li joħolqu riskju serju, wieħed riskju għoli; tlieta riskju medju u tlieta riskju baxx.

Figura 7 turi l-livelli ta' riskju tal-kampjuni li ma ssodisfawx ir-rekwiżiti.

Figura 7: Harsa ġenerali lejn il-livelli ta' riskju tal-kampjuni (N=24)

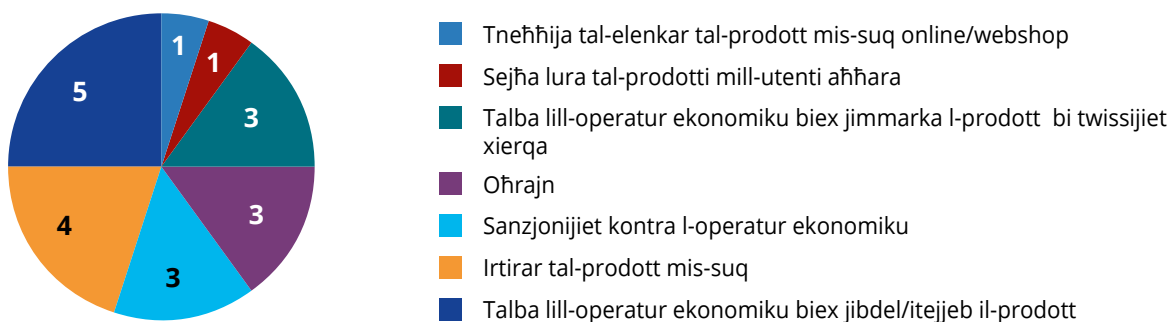


Miżuri korrettivi

Abbażi tar-riżultati tat-testijiet u l-valutazzjoni tar-riskju li twettqu, l-MSAs jiddeterminaw il-miżuri korrettivi għall-prodotti li ma jikkonformawx mal-leġiżlazzjoni tal-UE u/jew l-istandards applikabbli. Figura 8 turi l-miżuri korrettivi

meħuda għall-prodotti li ma ssodisfawx ir-rekwiżiti tal-ittestjar u/jew verifiki fuq twissijiet, marki u istruzzjonijiet.

Figura 8: Miżuri meħuda għall-prodotti li ma ssodisfawx ir-rekwiżiti (N=20)



⁴ Ir-Regolament (UE) 2023/988 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Mejju 2023 dwar is-sikurezza ġenerali tal-prodotti.

⁵ Prodotti li ssodisfaw ir-rekwiżit tal-ittestjar, iżda mhux ir-rekwiżiti dwar it-twissijiet, il-marki u l-istruzzjonijiet huma rrapportati taħt it-tikketta "Nuqqas ta' konformità formali".

Barra minn hekk, meta jiġi identifikat riskju serju, l-MSAs huma legalment meħtieġa jissottomettu notifika fis-Sistema ta' Twissija Rapida ta' Safety Gate skont l-Artikolu 26 tal-GPSR. Abbażi tal-GPSR u r-Regolament (UE) 2019/1020⁶, huwa wkoll rakkomandat li jiġu sottomessi

notifiki ta' miżuri meħhuda għal prodotti li huma vvalutati bħala li joħolqu riskju inqas minn serju. Wara l-azzjonijiet skattati minn din il-kampanja ta' ttestjar, inħarrġu notifikati ta' Safety Gate għal żewġ sigġijiet tar-roti għat-tfal.

Konkluzjonijiet u rakkomandazzjonijiet

Konkluzjonijiet

L-attività identifikat rata sinifikanti ta' falliment tal-prodotti ttestjati. Għalkemm ir-riżultati juru titjib meta mqabbla mal-attività tas-CASP tal-2019, fejn l-44 kampjun ittestjat kollha ma kinux konformi, ir-rata ta' falliment tibqa' preokkupanti. In-nuqqas ta' konformità kien ta' spiss marbut ma' aspetti kritiċi għas-sikurezza bħal sistemi ta' trazzin, saħħa mekkanika u durabilità, truf u sporġenzi, protezzjonijiet laterali u sistemi ta' żamma tas-saqajn.

Dawn is-sejbiet jenfasizzaw ir-rilevanza kontinwa u l-valur miżjud tal-attivitàjiet ta' ttestjar mill-ġdid. Bl-applikazzjoni tal-istess kriterji ta' ttestjar bħal fis-CASP 2019, din l-attività ppermettiet lill-MSAs parteċipanti jivvalutaw jekk ir-riżultati tal-ittestjar kinux tjebu u jappoġġjaw azzjonijiet konsistenti ta' infurzar u segwitu mill-MSAs fil-livell tal-UE.

Rakkomandazzjonijiet lill-partijiet interessati

Ir-rakkomandazzjonijiet li ġejjin huma bbażati fuq ir-riżultati tal-proċess tal-ittestjar u d-diskussjonijiet li saru fost l-MSAs parteċipanti, b'appoġġ addizzjonali

mill-ANEC, li kkontribwixxa għall-abbozzar ta' dawn ir-rakkomandazzjonijiet.

Għall-konsumaturi

Qabel tixtri

- ▶ Qed taħseb biex tixtri sigġu tar-roti għat-tfal? Kun żgur li għandu ċineg tal-ispalla, serħan għas-saqajn u ċineg għas-saqajn – jekk ikun nieqes xi wieħed minn dawn jista' jkun perikoluż.
- ▶ Kun żgur li għandek manwal tal-utent disponibbli sabiex tkun tista' tiċċekkja li jaqbel mar-rota tiegħek.
- ▶ L-għoli u l-piż massimi tat-tfal għandhom jintwerew fil-punt tal-bejgħ, inkluż online.
- ▶ Iċċekkja fuq [Safety Gate](#) biex tara jekk il-prodott li qed tixtri (bl-istess numru tal-lott u/jew kodiċi tal-prodott) giex identifikat bħala perikoluż.
- ▶ Ir-reviżjonijiet negattivi tal-klijenti jistgħu jgħinuk tidentifika u tevita prodotti potenzjalment perikolużi.
- ▶ Ixtri bil-għaqal – meta tixtri minn ħwienet online, aghżel dawk li jidentifikaw b'mod ċar il-manifattur u d-distributur tal-prodott.
- ▶ Qed tfittex biex tixtri sigġu tar-roti għat-tfal? Qabel ma tixtri, kun żgur li l-istampi tal-prodott juru użu sikur, bit-tfal lebsin elmu u ċineg tal-ispalla u taħt is-superviżjoni ta' adult.

Wara li tixtri

- ▶ Installa s-sigġu tar-rota tat-tfal tiegħek b'mod korrett għal rikba sikura:
 - Dejjem segwi l-istruzzjonijiet tal-manifattur, li għandhom ikunu fil-lingwa tal-pajjiż tal-bejgħ.
 - Kun żgur li s-sigġu huwa pozzizzjonat u mwaħħal sew. Jekk ma jkunx, it-tfal tiegħek jirriskjaw li jaqgħu.
 - Iċċekkja li s-sigġu għat-tfal huwa adattat għar-rota tiegħek. M'għandux ixejjel il-prestazzjoni tar-rota tiegħek.
- ▶ Biex tghin iżżomm lit-tfal tiegħek siguri, kun żgur li d-dahar tas-sigġu tar-rota tagħhom ikun għoli biżżejjed biex jgħattilhom rashom u dejjem kun żgur li jilbsu elmu.
- ▶ Waqqaf l-użu tas-sigġu meta t-tul u l-piż tat-tfal tiegħek jaqgħu l-limiti.
- ▶ Jekk it-tfal tiegħek ikun libsin ħwejjegħ ħoxnin, kun żgur li s-sistemi ta' trazzin ikunu aġġustati sew qabel ma tuża r-rota biex tiżgura li joqogħdu sew.
- ▶ Testijiet tas-sigurtà fuq is-sigġijiet tar-roti għat-tfal sabu truf u komponenti li jaqtgħu. Qabel ma ssuq, iċċekkja s-sigġu għat-tfal tiegħek għal truf li jaqtgħu, viti, jew boltijiet li jistgħu jaqbd u mal-ħwejjegħ.

⁶ Ir-Regolament (UE) 2019/1020 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ġunju 2019 dwar is-sorveljanza tas-suq u l-konformità tal-prodotti.

- Spezzjona s-sigġu tar-rota għat-tfal tiegħek regolarment, b'mod partikolari l-aċċessorju tas-sigġu. It-temp u l-użu frekwenti jistgħu jaffettwaw is-sigurtà tiegħu.

Għall-operaturi ekonomiċi

- Jekk inti manifattur, distributur jew importatur, kun af il-prodott tiegħek u r-rekwiżiti legali tar-Regolament Ġenerali dwar is-Sigurtà tal-Prodott għandhom jiġu so-disfatti qabel tpoġġih fis-suq.
- Kun żgur li s-sigġu tar-rota għat-tfal tiegħek jinkludi s-sistemi ta' trażżin meħtieġa.
- Turix użu mhux sigur tas-sigġijiet tar-roti għat-tfal fir-reklami – bħal tifel mingħajr ċineġ tal-ispalla jew elmu, jew tifel mhux sorveljat.
- Implimenta miżuri xierqa biex timminimizza l-esponiment għal oġġetti li jaqtgħu bħal viti.
- Kont taf li hemm verżjoni ġdida tal-istandard EN 14344? Il-verżjoni tal-2022 tinkludi riskji ġodda li ma kinux koperti minn dik tal-2004. Iċċekkja l-aħħar standard biex tiżgura li l-prodotti tiegħek huma konformi peress li dan jagħti preżunzjoni ta' konformità mal-leġiżlazzjoni.
- Anke meta tbigh online, trid tikkonforma mar-Regolament Ġenerali dwar is-Sigurtà tal-Prodott. L-Artikolu 19 jiddeskrivi r-responsabilitajiet tal-operaturi ekonomiċi għall-bejgħ mill-bogħod, filwaqt li l-Artikolu 22 jistipula dmirijiet speċifiċi għall-fornituri tas-swieq online biex jiżguraw is-sikurezza tal-prodott.
- Jekk tinħareġ sejha lura ta' prodott, hija essenzjali komunikazzjoni ċara mal-klijent. Kun żgur li l-avviżi ta' sejha lura jispjegaw il-perikli, kif il-konsumaturi jistgħu jitolbu kumpens u lil min għandhom jikkuntattjaw.
- Meta toħroġ notifika ta' sejha lura, trid tikkonforma mar-Regolament Ġenerali dwar is-Sigurtà tal-Prodott. L-Artikolu 36 jispeċifika l-elementi li n-notifika tas-sejha lura għandu jinkludi. Huwa rakkomandat li tuża l-mudell tal-Kummissjoni Ewropea għal avviż għall-konsistenza ta' sejha lura. Immonitorja mill-qrib l-impatt tas-sejha lura u adatta l-approċċ tiegħek jekk meħtieġ. Informa lill-konsumaturi biex jieqfu jużaw il-prodott immedjatement u dwar kif għandhom jirritornawlek il-prodotti.
- Mhux ċert dwar l-obbligi legali tiegħek? Ikkuntattja lill-awtorità għas-sorveljanza tas-suq għall-gwida. Dawn jistgħu jipprovdu appoġġ – sib tiegħek [hawn](#).

Għall-organizzazzjonijiet ta' standardizzazzjoni

- L-EN 14344:2022 jippermetti t-twaħħil ta' sigġu ta' quddiem C15 għal tfal sa 15-il kg mal-ġeometrija tal-istering ta' quddiem tar-rota. Dan jista' potenzjalment jaffettwa l-mekkanizmu tal-istering u d-direzzjoni frontali tal-ivvjaġġar, li jista' jwassal għal korrimenti kemm għat-tfal kif ukoll għar-rikkieb.
- Il-Klawżola 8.3.1 tal-EN 14344:2022 għandha tiġi riveduta fid-dawl tal-Klawżola 6.2 preċedenti tal-EN 14344:2004. Ir-reviżjoni tal-2022 tissostitwixxi r-rekwiżiti oġġettivament verifikabbli dwar truf li jaqtgħu jew ippuntati b'valutazzjoni fil-biċċa l-kbira suġġettiva, li mhijiex oġġettivament verifikabbli. Barra minn hekk, id-distinzjoni introdotta bejn rekwiżiti bħal dawn bejn ġewwa u barra l-volum protett tidher li mhijiex ġustifikata biżżejjed u tista' tibbenefika minn kjarifika ulterjuri jew simplifikazzjoni.
- Il-Klawżola 9.2.2.2 (Istruzzjonijiet għall-Użu) tal-EN 14344:2022 għandha tiġi emendata biex tindirizza b'mod esplicitu l-impatt potenzjali tal-ħwejjeġ tat-tfal fuq il-prestazzjoni tas-sistemi ta' trażżin. B'mod partikolari, l-istandard għandu jirrikonoxxi li saffi addizzjonali ta' ħwejjeġ li jintlibsu komunement f'kundizzjonijiet aktar keshin jistgħu jaffettwaw l-aġġustament korrett u l-effettività tas-sistema ta' trażżin u jipprovdi gwida xierqa lill-manifatturi u lill-utenti.



Parti II

X'inhw CASP?

L-Attivitajiet Koordinati dwar is-Sigurtà tal-Prodotti (CASP) jippermettu lill-Awtoritajiet tas-Sorveljanza tas-Suq mill-pajjiżi tal-Unjoni Ewropea / tal-Ftehim ta' Kummerċ Ħieles

Ewropew jikkooperaw u jsaħħu s-sigurtà tal-prodotti mqiegħda fis-Suq Uniku.

CASP 2025 jinkludi żewġ attivitajiet speċifiċi għall-prodott u attività orizzontali waħda.

Parteċipanti fl-attivitajiet speċifiċi għall-prodott jittestjaw il-prodotti magħżula b'mod kongunt li ġew kampjunati fis-swieq nazzjonali rispettivi tagħhom. Il-prodotti huma ttestjati f'laboratorji akkreditati fl-UE/EFTA skont il-kriterji tal-ittestjar miftiehma b'mod komuni.



PSA 1
Sustanzi kimiċi



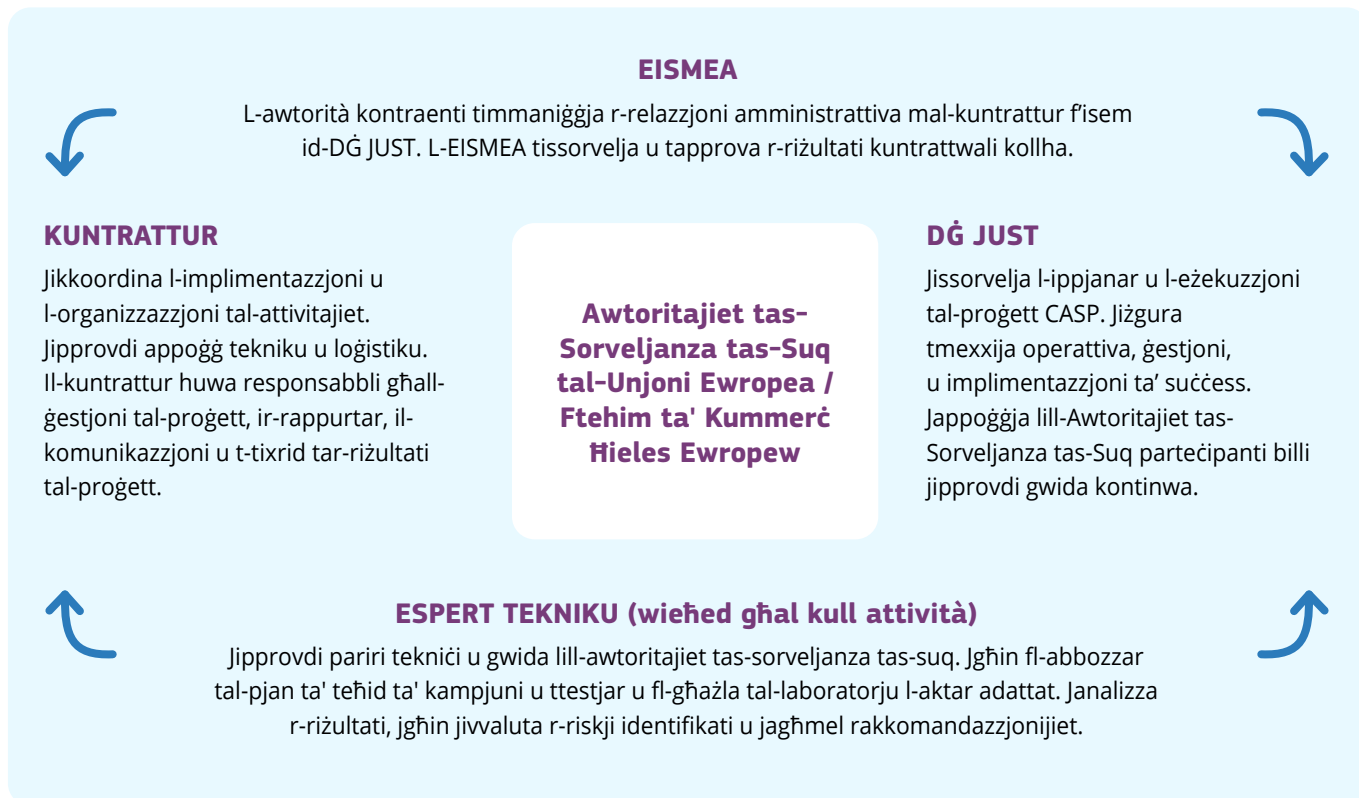
PSA 2
Siġġijiet tar-roti
għat-tfal



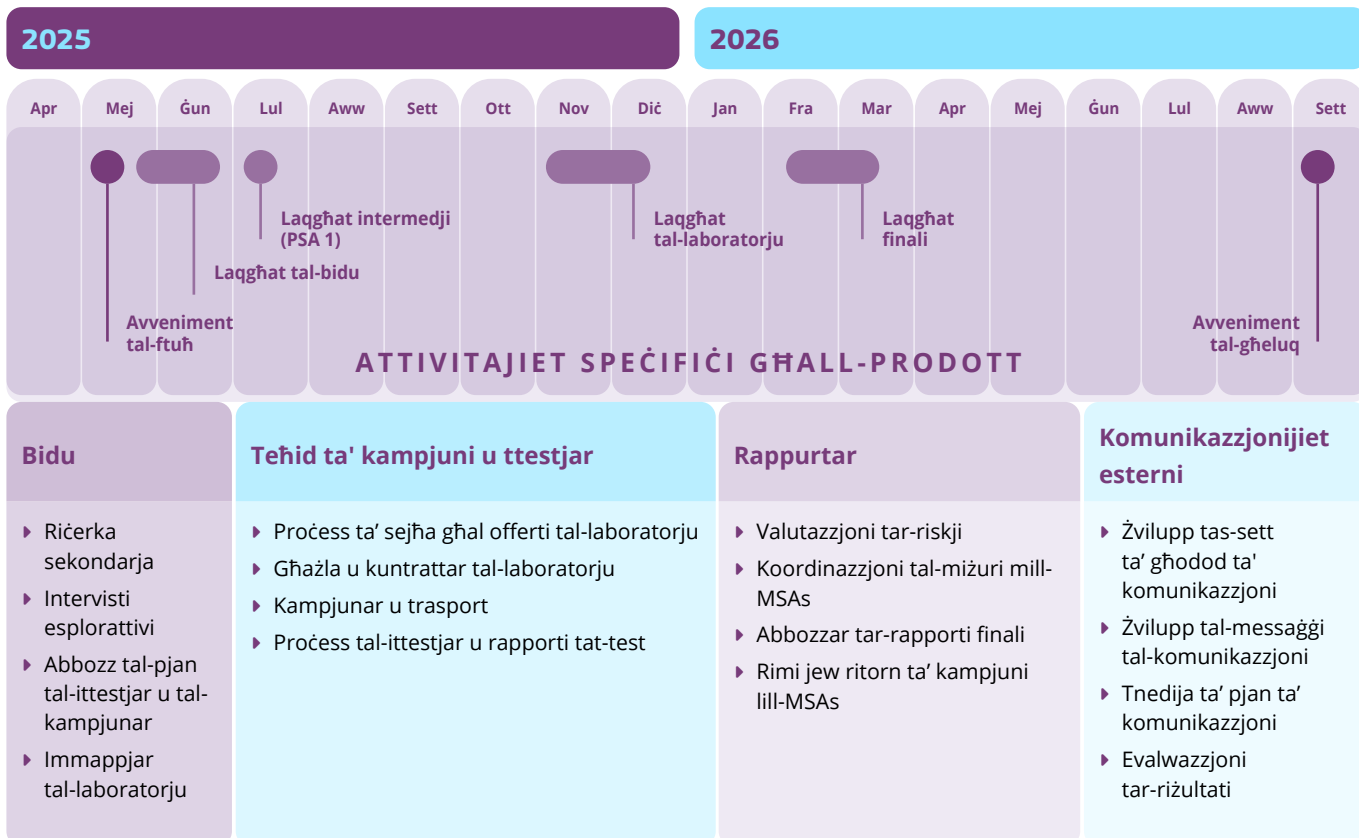
HA
Riskji għas-saħħa mentali

Attivitajiet orizzontali jipprovdu forum ta' skambju ta' għarfien għall-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq. Bil-gwida ta' esperti tekniċi fl-oqsma rilevanti, il-parteċipanti jiżviluppaw approċċi komuni, proċeduri u għodod prattiċi għas-sorveljanza tas-suq.

Rwoli u responsabbiltajiet



Pjan ta' ħidma tal-attivitajiet speċifiċi għall-prodott



Proċessi u għodod tal-attivitajiet speċifiċi għall-prodott

0 Proċess ta' qabel il-CASP Id-DG JUST iwettaq eżerċizzju biex jistabbilixxi l-prijoritajiet mal-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq biex jagħżel il-kategoriji tal-prodotti għal kull proġett CASP. Dan il-proċess ta' għażla jinkludi kemm kategoriji ta' prodotti godda kif ukoll dawg li ġew ittestjati qabel fil-qafas ta' proġett CASP.	1 Validazzjoni tal-pjanijiet għall-ittestjar u t-tehd tal-kampjuni L-esperti tekniċi jabbozzaw il-pjanijiet tal-ittestjar skont il-prijoritajiet stabbiliti mill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq u l-perikli ewlenin tal-prodott identifikati. L-abbozzi huma ppreżentati fil-laqgħat tal-bidu, imbagħad irfinati u vvalidati mill-partecipanti.	2 Għażla tal-laboratorju It-tim tal-kuntrattur jimmappa l-laboratorji tal-ittestjar u jikkuntattjahom biex jiġbor il-kwotazzjonijiet tat-tariffi preliminari u informazzjoni oħra rilevanti. Il-proċess tas-sejha għall-offerti jitnieda wara l-laqgħat tal-bidu, u l-offerti jiġu mqabbla, analizzati u evalwati. Waqt il-laqgħat intermedji, l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq jagħżlu laboratorju wieħed għal kull attività.
3 Ġbir u trasport ta' kampjuni L-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq jiġbru kampjuni mis-swieq nazzjonali tagħhom, iwettqu kontrolli preliminari u jibagħtuhom lil-laboratorju tal-ittestjar magħżul.	4 Ittestjar u twassil tar-rapporti tat-testijiet Il-laboratorju jittestja l-kampjuni skont il-pjan tal-ittestjar miftiehem. L-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq jivverifikaw u jivvalidaw ir-rapporti tat-test.	5 Valutazzjoni tar-riskji L-espert tekniku u l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq iwettqu valutazzjonijiet tar-riskju fuq kampjuni li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti.
6 Miżuri adottati mill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq L-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq jieħdu miżuri korrettivi għall-prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti u joħorġu notifiċi fuq Safety Gate.		7 Komunikazzjonijiet esterni Il-kampanja ta' komunikazzjoni esterna titnieda meta r-riżultati kollha tat-testijiet ikunu ġew validati. Jiġi implimentat permezz ta' attivitajiet ta' involviment tal-media miksuba, u appoġġat permezz ta' attivitajiet ta' tixrid mal-partijiet interessati.

Komunikazzjoni esterna

Għodod ta' komunikazzjoni

- ▶ **Rapporti finali** prodotti għal kull attività u għall-proġett CASP 2025
- ▶ **Folji informattivi tal-PSA**
- ▶ **Stqarrijiet għall-istampa u postijiet fuq il-media soċjali**

Kanali

Il-materjal ta' komunikazzjoni jixxerred permezz ta':

- ▶ ec.europa.eu preżenza fuq il-web ([Safety Gate](#), sezzjoni tal-paġni ta' [CASP](#) u [Aħbarijiet tal-EISMEA](#))
- ▶ Media soċjali proprjetarja u miksuba
- ▶ Kanali ta' komunikazzjoni tal-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq
- ▶ Sħubijiet tal-media magħżula

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Direttorat Ġenerali għall-Ġustizzja u l-Konsumaturi
 Direttorat għall-konsumaturi
 Unità B4 Sigurtà tal-Prodott u Sistema ta' Twissija Rapida
 Email: JUST-B4@ec.europa.eu

Il-Kummissjoni Ewropea mhijiex responsabbli għal xi konsegwenza li tirriżulta mill-użu mill-gdid ta' din il-pubblikazzjoni.

© l-Unjoni Ewropea, 2026.

Il-politika dwar l-użu mill-gdid tad-dokumenti tal-Kummissjoni Ewropea hija implimentata abbażi tad-Deċizzjoni tal-Kummissjoni 2011/833/UE tat-12 ta' Diċembru 2011 dwar l-użu mill-gdid tad-dokumenti tal-Kummissjoni (GU L 330, 14.12.2011, p. 39). Hlief jekk ikun innutat mod ieħor, l-użu mill-gdid ta' dan id-dokument huwa awtorizzat taħt Creative Commons Attribution 4.0 International. Liċenzja (CC-BY 4.0) <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>. Dan ifisser li l-użu mill-gdid huwa permess sakemm jingħata kreditu xieraq u kwalunkwe tibdil ikun indikat.

Għal kull użu jew ikkuppjar ta' elemtni li mhumiex propjetà tal-Unjoni Ewropea, għandu jntalab permess direttament minghand id-detenturi tad-drittijiet tal-awtur rispettivi.

Immaġni tal-qoxra: © iStockphoto - Yaroslav Litun

Jezisti tagħrif dwar l-Unjoni Ewropea bil-lingwi uffiċjali kollha tal-UE fis-sit elettroniku Europa fuq:
https://europa.eu/european-union/index_mt



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet
 tal-Unjoni Ewropea

il-Lussemburgu: Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea, 2026

ISBN 978-92-68-38092-5
 doi:10.2838/1749665